

Ἐποκάλυψις Ἰωάννου 1.8

Ἐγώ εἰμι τὸ Ἄλφα καὶ τὸ Ὠ, λέγει κύριος ὁ θεός, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ παντοκράτωρ.

κύριος *lord, guardian* cf. Κύριε ἐλέησον

ὢν *being* present participle in nominative masculine singular

ἦν *was* first person imperfect

ἐρχόμενος *coming* present participle masc. nom. sg.

παντοκράτωρ *almighty*

7.1-4

Μετὰ τοῦτο εἶδον τέσσαρας ἀγγέλους ἐστῶτας ἐπὶ τὰς τέσσαρας γωνίας τῆς γῆς, κρατοῦντας τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τῆς γῆς, ἵνα μὴ πνέῃ ἄνεμος ἐπὶ τῆς γῆς μήτε ἐπὶ τῆς θαλάσσης μήτε ἐπὶ πᾶν δένδρον. 2 καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον ἀναβαίνοντα ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου, ἔχοντα σφραγίδα θεοῦ ζῶντος, καὶ ἔκραξεν φωνῇ μεγάλη τοῖς τέσσαρσιν ἀγγέλοις οἷς ἐδόθη αὐτοῖς ἀδικῆσαι τὴν γῆν καὶ τὴν θαλάσσην, 3 λέγων, Μὴ ἀδικήσητε τὴν γῆν μήτε τὴν θαλάσσην μήτε τὰ δένδρα ἄχρι σφραγίσωμεν τοὺς δούλους τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. 4 καὶ ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐσφραγισμένων, ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, ἐσφραγισμένοι ἐκ πάσης φυλῆς υἱῶν Ἰσραήλ.

ἀγγέλους ἄγγελον ἀγγέλοις

ἀνέμους ἄνεμος ἡλίου (ἡλιος)

ἐστῶτας *standing* (perf. participle) κρατοῦντας *holding back* (pres. pt)

ἀναβαίνοντα

*coming up* (present pt) ἔχοντα *having* ζῶντος *living*

πνέῃ *blow* εἶδον *I saw* ἔκραξεν (he) *called out* ἐδόθη (it) *was given*

ἀδικῆσαι, ἀδικήσητε *treat unjustly, hurt*

σφραγίσωμεν *seal* ἐσφραγισμένων *sealed* ἤκουσα *I heard*